

УДК 81

Т.Б. Астен

Южный федеральный университет

г. Ростов-на-Дону, Россия

redaction-el@mail.ru

НЕИЗМЕНЯЕМЫЕ АТРИБУТЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

[Asten T.B. Unchangeable attributes in the Russian language]

The article touches upon the question of the formation of a new word-class called unchangeable attributes. Unchangeable attributes contain a big group of unchanging words of foreign origin, denoting the feature. These words are not changed in gender, number and are of zero declension. The meaning of feature is expressed syntactically. Simultaneously with the statement in grammar on a special morphological category of words of unchangeable attributes there is a viewpoint due to which all unchangeable words should be referred to the nouns.

Key words: unchangeable attributes, indeclinable attributes, categorical signs of parts of speech, grammatical polyfunctionality

Появление в русском литературном языке слов типа «беж», «массака», «бордо», которые можно квалифицировать как неизменяемые прилагательные, относится к концу XVIII – началу XIX в. Но поскольку подобные словоупотребления встречались нечасто и количественный состав их был весьма ограничен, в грамматиках XIX в. никаких сведений о них не имеется. В лексикографии помета «неизм. прил.» впервые появилась в СУ (Толковый словарь русского языка под ред. Д.Н.Ушакова) и применялась она, однако, весьма непоследовательно. Это обстоятельство сыграло роль в формировании представления о том, что вообще нецелесообразно выделять специальный класс неизменяемых прилагательных. Лексикографическая практика, таким образом, предшествовала теоретическому осмыслению и описанию неизменяемых атрибутов.

Термин «несклоняемые прилагательные» был введен в грамматическую науку А.А. Шахматовым, который доминирующим признаком прилагательного считал лексическое содержание и лишь во вторую очередь учитывал морфологические свойства [11]. Он пришел к выводу о целесообразности признания прилагательными тех неизменяемых слов, которые имеют одинаковое с прилагательными грамматическое значение. Показательно, что А.А.

Шахматов относил к неизменяемым прилагательным западноевропейские заимствования типа *бордо, платье бордо*. В.В. Виноградов пишет о прилагательных, лишенных внешних примет своей категории *беж, бордо, хаки*, и о том, что такого рода элементы проникают в русский язык XVIII-XIX вв. не случайно, а в связи с особенно широким развитием в этот период категории качественности [1]. Е.И. Мельников приводит словник неизменяемых прилагательных из 70. Однако параллельно с утверждением в грамматике особой морфологической категории слов неизменяемых прилагательных укреплялась и точка зрения, согласно которой все неизменяемые слова (и предметные и признаковые) следует отнести к существительным [5].

Так, в 1960 году «Вопросы языкознания» публикуют проблемную статью А.И. Молоткова «*Есть ли в русском языке категория неизменяемых прилагательных?*», где на обозначенный в заглавии вопрос автор отвечает отрицательно. Молотков перечисляет более 50 слов, к которым словари, хотя и крайне непоследовательно, дают пометы «неизм. прил.», «в знач. неизм. прил.» или просто «неизм.», «нескл.» – иногда словари и вовсе обходят молчанием вопрос о принадлежности несклоняемого слова к той или иной части речи. Ср.: *ампир, апаш, апплике, беж, бемоль, бордо, брутто, буфф, валансьен, волан, галифе, гала, гротеск, гольф, демисезон, декольте, дезабилье, дизель, ин-кварто, ин-октаво, ин-фолио, клеш, комильфо, коми, люкс, майонез, максимум, минимум, маренго, массака, мокко, мажор, минор, модерн, неглиже, нетто, пикколо, плаке, пике, плиссе, пик, перманент, реглан, рондо, сомон, сопе, фантазии* и др. Однако ни несклоняемость, ни функция постпозитивного определения, по мысли А.И. Молоткова, еще не являются категориальными признаками части речи – неизменяемого прилагательного. Неосновательными, по его мнению, считаются и ссылки на историческую преемственность этой категории: те немногочисленные слова в древнерусском и старославянском, которые занимают промежуточное положение между прилагательным и наречием *испольна, свободъ*, видимо, связаны с процессом адвербиализации прилагательных [6].

Все «претенденты» на роль неизменяемых прилагательных разделены А.И. Молотковым на три группы:

1. слова, которые могут употребляться в современном русском языке и как склоняемые, и как несклоняемые существительные. Или только как не-

склоняемые (существительные мужского рода *ажур, ампир, апаш, бемоль, волан, клеш, люкс, мажор, майонез* склоняются, а в позиции постпозитивного употребления к существительному они не имеют форм словоизменения: *стиль модерн, брюки гольф, юбка клеш, пальто реглан*).

Эти слова как бы на грани перехода от несклоняемых существительных к склоняемым, ср. равную возможность словосочетаний «*В стиле ампир*» и «*В стиле (русского) ампира*»

2. вторую группу составляют слова, которые вне сочетаний с определенным словом не употребляются. Они известны только как постпозитивные определения к другому слову, причем одни из них сохраняют значение самостоятельного слова – *часы аплике, посуда плаке, рубашка фантазии* а другие стоят на грани перехода в зависимую постпозитивную часть (или частицу) определенного слова – театр-буфф, флейта пикколо. Ограниченность употребления только специальными сочетаниями не усиливает определенности их лексико-грамматических характеристик. В сочетаниях типа *часы тик* проявляется тенденция к устойчивости, лексической слитности и нерасчлененности, в результате чего второе слово может стать постпозитивной частицей.

3. в третью группу объединяются слова типа *бордо, беж, хаки, электрик, терракот, маренго, сомон, массака*, обозначающих различные смешанные цвета с оттенками, для названия которых соответствующих русских прилагательных не существует. Сравнение с языком-эталоном убеждает, что семантического соотношения здесь не существует, поскольку многие из этих слов в языке-источнике – существительные (франц. *bordeaux*, итал. *terracotta*).

У ряда неизменяемых слов есть соотносительные прилагательные, получившие все особенности этой части речи: *беж – бежевый, бордо – бордовый*. Зачем русскому языку прилагательное *беж*, если есть прилагательное *бежевый*?

А.И. Молотков указывает на то обстоятельство, что в русском языке цветовыми названиями могут быть не только прилагательные, но и существительные: *молочный цвет – цвет молока, небесный цвет – цвет неба*. Так что и слова третьей группы не составляют новой категории неизменяемых прилагательных, а могут быть отнесены к существительным.

Факторами, препятствующими признанию группы неизменяемых прилагательных, является отсутствие у этих слов, формально выраженных грамматических категорий, невозможность образования степеней сравнения и раз-

граничения полных и кратких форм у тех из них, которые по семантике соотносятся с качественными прилагательными. Существование неизменяемых прилагательных отрицается в статьях, а также в диссертационном исследовании Л.В. Кнориной [3, с. 98]. Ссылаясь на мысли ведущих грамматистов о роли флексии в формировании категории прилагательных *именно флексии делают прилагательное прилагательными* – [10, с. 102] и *«именно во флексии заключено категориальное значение качественности»* – [1], она утверждает невозможность бесфлексийных прилагательных. Если в обычных случаях информация о роде, числе и падеже прилагательного является избыточной, то все равно флексии здесь сохраняют свое значение маркеров прилагательных. Для существительного отсутствие флексии означает лишь трудности при определении падежа, но не вступает в противоречие с привычным обликом существительных, поскольку словоформы с нулевым окончанием достаточно распространены в парадигмах обычных существительных. Прилагательное же без флексии – практически обязательного показателя категории атрибутивности – просто не может быть опознано как слово, способное выступить в атрибутивной связи с существительным. Кроме того, употребление неизменяемых существительных облегчается обилием однозначных контекстов, требующих подстановки определенного падежа существительных. Из таких контекстов не вытекает падеж подставляемого слова, но его принадлежность к существительным из контекста ясна. Контекстов же, требующих подстановки прилагательного, почти не существует. Л.В. Кнорина также упоминает о том, что цветообозначениями в принципе могут быть и существительные (охра, индиго), что очень часто неизменяемые определители образуют с определяемым словом неразложимое единство и оценивать с грамматической точки зрения такие единицы, как *час-ник*, *картофель фри*, можно только целиком. Общий вывод такой: *«Создается впечатление, что к настоящему времени допускаясь ранее неизменяемые прилагательные либо переосмыслились как существительные, либо остались лишь в составе устойчивых сочетаний, либо выходят из употребления (во всяком случае – в роли определителя). К последним относятся: ажур, аллегри, антука, гала, гиассе, демисезон, плаке, [3, с. 88]. Ср. также: Возможность самостоятельных слов (за исключением его, ее, их) определять существительные объясняется как вторичная функция существительных или наречий [3, с. 97].*

Можно указать также отдельные работы, где не признается существование неизменяемых прилагательных, однако в этих работах нет и детального анализа вопроса. Так, В.М. Немченко пишет о таких словах: они напоминают несогласованные определения или приложения, которые в русском языке выражаются существительными, а значит, *так называемые неизменяемые прилагательные представляют собой определенную категорию несклоняемых существительных* [7, с. 68]. В работе М.Ф. Лукина содержится фраза: *заимствованные слова типа беж (платье беж) прилагательными также не являются* [4, с. 100] но никаких доказательств этого не имеется.

Однако такая точка зрения, насколько мы можем судить, не стала распространенной. Напротив, в течение 60-90-х гг. укрепляется представление о неизменяемых определителях как об особом грамматическом классе – неизменяемых прилагательных. Е.И. Мельников утверждает, что категория неизменяемых прилагательных постоянно растет количественно [5]. А.А. Зализняк пишет о прилагательных с нулевым склонением и отмечает *грамматическую полифункциональность неизменяемых единиц* [2]. Так, случаи типа «цвет какао» или «модерн-театр» интерпретируются следующим образом: словоформы представляют по два слова, одно из которых является прилагательным, другое – существительным. Грамматика современного русского литературного языка 1970 года признает неизменяемые определители прилагательными с омонимичными формами и характеризует их связь с существительными как примыкание.

Русская грамматика 1980 года в специальном параграфе 1328 «Нулевое склонение прилагательных» представляет словник из 70 единиц, отмечает, что к прилагательным относится большая группа неизменяемых слов иноязычного происхождения, называющих признак. Эти слова не изменяются по родам, числам и принадлежат к нулевому склонению. Значение признака обнаруживается у них синтаксически. Среди перечисленных в этой грамматике слов, некоторые в качестве прилагательных могут вызвать сомнение уже потому, что это не соответствует словарным пометам. Таковы слова *барокко, цунами, эсперанто, хинди*. Для *цунами* в толковых словарях указывается только категориальное значение существительного. Очевидно, имеется в виду, что в сочетаниях *волна-цунами, цунами-станция* (станция, изучающая и регистрирующая появление таких волн), *цунами-служба* у

слова появляется значение неизменяемого прилагательного. Далее, если названия национальных языков причислять к прилагательным, то тогда, помимо *хинди*, следовало бы назвать и остальные слова этой тематической группы – *бенгали*, *дари*, *идиш*, *мала ялам*, *непали*, *пали*, *пиджин-инглиш*, *пушту*, *фарси* и др. Один из авторов коллективной монографии «Русский язык и советское общество», М.В. Панов пишет о чрезвычайно продуктивной и развивающейся группе аналит-прилагательных [8]. В диссертационных исследованиях Л.А. Брусенской, В.Н. Арутюнян Д.В. Бондаревского отстаивается положение о том, что в русском языке сформировался класс неизменяемых прилагательных. Наконец, сведения о прилагательных нулевого склонения проникают в пособия для учителей и школьников общеобразовательных школ. Объективной основой увеличения количества неизменяемых атрибутов являются внутренние, системные особенности русского языка на современном этапе: распространенность аналитических элементов и конструкций, развитие полифункциональности на категориальном уровне, избыточность флективной системы прилагательного. Многие атрибуты, по сути, являются интернационализмами.

Ср.: Русс. Англ. Итал. Польск. Франц.

Барокко *baroque barocco barok baroque*

Нетто *net netto netto net*

Хаки *khaki khaki khaki khaki*

Многие из этих единиц грамматически полифункциональны. Известно, что вообще в лексике английского языка более 700 самых общеупотребительных лексем свободно перемещаются из одного класса в другой. Во французском также четкая тенденция к уменьшению веса деривации в общей системе словообразовательных средств в связи со значительным развитием синтаксических способов словообразования (в том числе и конверсии). Высокоразвитая флективная система и четкая парадигматическая дифференциация классов слов в русском языке, не стали препятствием для перехода слов из одной части речи в другую.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Виноградов В.В.* Русский язык. Грамматическое учение о слове. М., 1972.
2. *Зализняк А.А.* Русское именное словоизменение. М., 1967.
3. *Кнорина Л.В.* Функционирование слов с неполным набором морфологических показателей в современном русском языке. Дис. ... канд. филол. наук. М., 1978.
4. *Лукин М.Ф.* О широком и узком понимании прилагательных в грамматиках современного русского языка // Филологические науки. 1991. № 1.
5. *Мельников Е.И.* Иноязычные заимствования в русском языке, относящиеся к неизменяемым прилагательным // Ceskolovenska rusistica, ročník XXIII. 1998. №4
6. *Молотков А.И.* Есть ли в русском языке категория неизменяемых прилагательных? // Вопросы языкознания. 1960. № 6.
7. *Немченко В.Н.* О разграничении частей речи в современном русском языке (имена прилагательные и их отношения к другим частям речи) // Из лекций к спецкурсу. Горький, 1985
8. *Панов М.В.* О позиционном чередовании грамматических значений // Типология и грамматика. М., 1990.
9. *Панов М.В.* Позиционная морфология русского языка. М., 1999.
10. *Пешковский А.М.* Русский синтаксис в научном освещении М., 1938.
11. *Шахматов А.А.* Синтаксис русского языка. М., 1941.

REFERENCES

1. *Vinogradov V.V.* Russian language. The grammatical teaching of the word. M., 1972.
2. *Zaliznyak A.A.* Russian nominal inflection. Moscow, 1967.
3. *Knorin L.V.* Functioning of words with an incomplete set of morphological parameters in the modern Russian language. Dis. ... Cand. Philology. M., 1978.
4. *Lukin M.F.* On the broad and narrow understanding of adjectives in modern Russian language grammars // Philology. 1991. No 1.

5. *Melnikov E.I.* Foreign-language borrowing in the Russian language, related to adjective immutable // *Ceskolovenska rusistica*, rocnik XXIII. 1998. No4
6. *Molotkov A.I.* Does the Russian language category invariable adjectives? // *Questions of linguistics*. 1960. No 6.
7. *Nemchenko V.N.* On the division of parts of speech in the modern Russian language (adjectives and their relationship to other parts of speech) // *From lectures for the course*. Gorky, 1985.
8. *Panov M.V.* About positional alternation of grammatical meanings // *Typology and grammar*. M., 1990.
9. *Panov M.V.* Positional morphology of Russian language. M., 1999.
10. *Peshkovski A.M.* Russian syntax in a scientific light M., 1938.
11. *Shakhmatov A.A.* The syntax of the Russian language. M., 1941.

29 марта 2016 г.
